

António Luciano Pacheco DE SOUSA FRANCO

finansminister;

REPUBLIKKEN FINLAND:

Sauli NIINISTÖ

vicestatsminister, finansminister;

KONGERIGET SVERIGE:

Bosse RINGHOLM

finansminister;

DET FORENEDE KONGERIGE STORBRI-TANNIEN OG NORDIRLAND:

Sir Stephen WALL, K.C.M.G., L.V.O.

Ambassadør, Fast repræsentant for Det Forene-de Kongerige Storbritannien og Nordirland ved Den Europæiske Union;

SOM, forsamlet i Rådet og efter at have udvekslet deres fuldmagter, der er fundet i god og behørig form,

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

Artikel 1

Konventionen af 23. juli 1990 om ophævelse af dobbeltbeskatning i forbindelse med regulering af forbundne foretagenders overskud ændres således:

Artikel 20 affattes således:

»Artikel 20

Denne konvention er indgået for en periode på fem år. Den forlænges med yderligere fem år ad gangen, medmindre en kontraherende stat senest seks måneder før udløbet af en femårsperiode skriftligt gør indsigelse over for generalsekretæren for Rådet for Den Europæiske Union.«

Artikel 2

1. Denne protokol ratificeres, accepteres eller godkendes af signatarstaterne. Ratifikations-, accept- eller godkendelsesinstrumenterne deponeres hos generalsekretæren for Rådet for Den Europæiske Union.

2. Generalsekretæren for Rådet for Den Euro-pæiske Union giver signatarstaterne meddelelse om a) deponeringen af hvert enkelt ratifikations-, accept- eller godkendelsesinstrument b) datoen for denne protokols ikrafttræden.

Artikel 3

1. Denne protokol træder i kraft på den første dag i den tredje måned efter, at den sidste af de kontraherende stater har deponeret sit ratifikations-, accept- eller godkendelsesinstrument.

2. Denne protokol har virkning fra den 1. januar 2000.

3. Perioden fra den 1. januar 2000 indtil datoen for protokollens ikrafttræden tages ikke i betragtning ved afgørelsen af, om en sag er blevet forelagt inden for den frist, der er anført i voldgiftskonventionens artikel 6, stk. 1.

Artikel 4

Denne protokol, der er udfærdiget i ét eksemplar på dansk, engelsk, finsk, fransk, græsk, irsk, italiensk, nederlandsk, portugisisk, spansk, svensk og tysk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed, deponeres i arkiverne i Generalsekretariatet for Rådet for Den Europæiske Union. Generalsekretæren fremsender en bekræftet genpart til hver af signatarstaternes regeringer.

En fe de lo cual, los Plenipotenciarios reunidos en el seno del Consejo suscriben el presente Protocolo.

Til bekræftelse heraf har undertegnede befuldmægtigede underskrevet denne protokol.

Zu urkund dessen haben die unterzeichneten Bevollmächtigten ihre Unterschriften unter dieses Protokoll gesetzt.

Σε πίστωση τῶν ἀντέρ, οἱ υπογεγραμμένοι πλῆρεξουσιοὶ υπεγράψαν τὸ παρὸν πρτοκ ὄλλο.

In witness whereof the undersigned Plenipotentiaries have signed this Protocol.

En foi de quoi, les plénipotentiaires réunis au sein du Conseil ont apposé leur signature au bas du présent protocole.

Dá fhianú sin, chuir na Lánchumhachtaigh thíos-sínithe a lámh leis an bPrótacal seo.

In fede di che, i plenipotenziari sottoscritti hanno apposto le loro firme in calce al presente protocollo.